

# Aquí hase farta una mujé

COMENTARIOS

á la Bufonada lírica en un acto y en prosa, original de

**CARLOS MIRÁNDAL**

Música de los maestros **MÁS y SALA**

*Estrenada en la noche del 23 de Marzo de 1909*

**PARODIA**

del sainete lírico de los hermanos *de la Cueva* y del malogrado maestro *Chapi*

«**Aquí hase farta un hombre.**»

Premiado en el Concurso del «Heraldo de Madrid»  
en Junio de 1908.



Don Fernando Cabrera Cantó

Se admiten suscripciones á todos los periódicos y Revistas de España y se venden en el kiosco de Celestino.

Se sirven á provincias los argumentos de todas las obras más en boga y cuyos estrenos hayan tenido éxito en Madrid.

## PERSONAJES.

Salvadora	Paco
Mariquita	Lolo
La «Sarvaera»	Un Bebé
La «Garrotin»	El Apuntador
Pepa	

La acción en Sevilla, y en una noche de Carnaval  
Epoca actual.

---

ÓPERAS Y OPERETAS.—*Aida, \*Africana, Bocaccio, Bohème La, Barbieri di Seviglia, Carmen, Cavalleria Rusticana, Dolores La, Dinorah, Ernani, El Ocaso de los Dioses, Faust, Favorita, Forza del Destino, Fra Diavolo, Gioconda, Gli Hugonotti, Hebra La, I Pagliaci, I Pescatori di Perli, Il Profeta, Il Trocatore, Lohengrin, Linda de Chamouis Lucia di Lamermoor, Lucrecia Borgia, Los Lombardos, La Viuda Alegre, Manon, Margarita la Tornera, Maobeth, Mefistofele, Mignon, Maria, Muñeca La, Marina, Amleto, Otello, Poliuto, Puritanes Los, Rigoletto, Roberto el Diablo, Sonámbula, Sanson, Suspiros de Fraile y Dalila, Tamihauer, Tosca, Traviata, Tributo, Cien Doncellas, Trovador El, Un Bollo in Maschera, Visperas Sicilianas y Waliria La.*

---

Más de 500 argumentos diferentes de óperas, (éstas con los cantables en italiano y español), zarzuelas, dramas, comedias, en 16 páginas y cubierta con el retrato del autor, á 10 céntimos uno, se sirven á provincias á precios muy económicos.

Los pedidos á Celestino González, Pi y Margall, 55 principal—Valladolid.

*Nota.*—Se manda el catálogo con las condiciones á quien le pida, y se sirven colecciones de todos los argumentos que tiene esta Galería.

---

## BONITO JUEGO DEL DOMINÓ.

Veintiocho fichas de tamaño natural sobre cartón, está bien presentado y se puede jugar con él, además sirve para juguete de los niños.

A los corresponsales, precios económicos.

Los pedidos á Celestino Gonzalez. Pi y Margall, 55, principal.—Valladolid.

---

**BARCELONA** Representante con depósito D. José  
Vila, San Antonio Abad, 11, Tienda.

T. 1812994

R. 210540

---

Es propiedad de Celestino Gonzalez, el cual perseguirá ante la ley al que lo reimprima sin su permiso.

# AQUÍ HASE FARTA UNA MUJÉ

## ACTO ÚNICO

*La escena esta dispuesta de un modo análogo á la de «Aquí hase falta un hombre» invirtiendo los términos es decir esta á la derecha y la calle á la izquierda. La tienda representa una confiteria de poco fuste, con mostrador y anaquelaria, y sobre ella bandejas, dulceros, botellas, copas, etc; sobre el mostrador un despertador de campana y un espantamoscas de papel; detrás del mostrador un sillón; por las paredes, anuncios de vinos generosos y de licores.*

*Distribuidas por la escena mesas y sillas.*

Al levantarse el telón aparecen Paco de pie detras del mostrador, haciendo unos pasteles de crema. Lolo sentado, concluye el bordado de un pañuelo y descose con las tijeras, las puntadas que lo sujetan al bastidor, los dos estan en traje de casa. Salvadora contempla, desde fuera del mostrador, las manipulaciones de Paco á quien mira amorosamente.

## MÚSICA

Paco      Con clema lactéa  
            y armendrás tórridas  
            y una mijiya  
            de chantiyí,

jago unos boyo  
—¡viva la Vigen!—  
que ni usté mésmida  
me gana á mí.

Lolo Mostrando, orgulloso, el batistidor y bai-  
lando á compás de la música.  
¡Josú, que presiosí!

Salv. ¡Vaya unas letras bonita  
las que acabo de bordá!  
Comiéndose con los ojos á Paco.  
Estoy farta de cariño,  
y estoy farta de comía,  
y estoy farta de un güen sueño,  
y estoy farta de bebía.

Y estoy farta, y estoy farta, y estoy farta, y  
estoy farta. Paco le tapa la boca con la mano.  
Cantando. De tó estoy farta.  
¿Cuándo yegaré er día  
que yo esté jarta?

Paco Saliendo del mostrado y con aeento melán-  
cólico.  
Me están sobrando merengue,  
me están sobrando duquesa.  
me están sobrando pasteles  
por ensima e toás fas mesa.

En jamá he visto  
que no entre un parroquiano  
ni por un Cristo.

Lolo Examinando con vanidad y complacencia su  
obra.

¡Que bien que están la *erre*,  
la *i* y la *pé*!

¡Vaya un pañuelo chulo  
con su *R. I. P.*!

¡Josú, que enlase

pa desirle á una jembra:

*Requiesca in pase!*

Salvadora suspira cómicamente y al oirla Lolo ja ofrece unos suspiros de monja que tiene en una bandeja.

Sal. ¿Quié usté hasé er favó de desi ar niño que se traiga unas peladiyas de Arcoy?

Paco. ¿Te é iguá unos porvorones pa que te caye?

Sal. Pa yo cayarme, se necesita un fran má grande que er Franmarión. Marcando la hipérbole con el gesto, el ademán y la voz. Lo que yo tengo que desirle é que se estais ustede suicidiando er pare ar niño, y visevesa, con explotá los do solito este negosio... *aqui hace farta una mujé*, pa endursarle á usté de la via.

Paco Güeno; po déjalo pa otro rato, porque ahora tengo yo que dirme pa la cosina, no se me vaya á cortá la leche. Lolo: pón en hora y dále cuerda ar despertaó, no sea que te duerma, y entre un *malange*, y se yeve jasta tu moó de roncá... Adió, Sarvaora.

Sal. Jasta luego. !Dislocá me tiene, dió é la arropía, rey de los caramelo é los Arpe, prinsipe de los güevo hilao y er jamón en durse!... Y tú, Lolo, quéate con Dió, y veme ya bordando er equipo pa cuando yo sea tu madrastra.

Lolo. ¡No lo premita nuestro Padre Jesú er Gran Podé!

Lolo se sienta detrás del mostrador y censura á Salvadora su deseo de casarse con su padre del cual está enamorada, y piensa que antes que su padre lo haga, él ha de hacer los posibles por hacerle abuelo. no dejando de reconocer que tiene razón Salvadora de que en la casa hace falta una mujer.

Va entrándole el sueño y bostezando exageradamente canta.

Estoy de sueño perdido  
si tardo mucho en dormirme  
¡me ví á quear dormio!

Dicho esto apoya la cabeza sobre el mostrador y se queda profundamente dormido y empieza á roncar estruendosamente.

Se presenta Margarita vestida de máscara con traje de los colores nacionales, despierta á Lolo y le pide la sirva un tocinito de cielo y unas yemas de San Leandro, y tomándolo el á broma la dice que por tocino se vaya á una carnicería y para yema puede chuparse la del dedo que más le guste y... ¡abur el deo! y hace ademán de despedirse. A Burdeo me vi yo á i, pa no verte ma, ¡so desaborio! le dice Mariquita.

Siguen los dos bromeando sucediéndose chistes muy bonitos; paga Margarita los dulces que ha tomado y Lolo la dice: Güeno, con Dio. Y no guerva usté jasta que la yame.

Mar. Eso sólo lo hasen en los estanco, cuándo se va uno sin pagá... Pero no tardaré en gorvé, pa que se vaya enreando la obra. Conque ¡jasta la segunda visita! Ya en la calle deja caer los dulces, recoge el paquete y se lo da al apuntador, diciendo: Pa sus niño.

El Apun. Asomando la cabeza por encima de la concha.

¡Muchas gracias! *Váse Mariquita*

Lolo. En mi viá he visto una gachí má rebelá. ¡Y no tié *malange* la vieja! ¡Y é una jamona en durse! ¡Y no é tan fea como le he dicho!... ¡Mariquita!... Como la probesita mi agüela... Y gorverá, ¡ya lo créo que gorverá!

Mar. Vuelve á asomar por la puerta del foro, pero sin entrar en la tienda. ¡Lolito!...

Lolo (¿No lo desía yo?) ¿Qué quié usté?  
Mar. Ná, que he güerto pa demostrá que los andaluse de los sainete somo mú pelmaso. ¡Con Dió! Desaparece.

Entra Paco y pregunta á Lolo que con quien hablaba contestando este que con nadie, diciendo Paco que ya se lo suponía por que si no hubieran cantado un duo.

Aparece Salvadora en la esquina y habla con uno y al salir á escena dice al público: Le desía ar segundo apunte que no me peyiscase ar pasá asomándose á la puerta de la confitería.

Lolo al verla exclama: Ya está aquí, la de la areniya y dirigiéndose á Paco: Me najo, pa que cantéi ustedede er duo (al público.) Los sainete lírico son así. Tóo se arregla á fuerza de música mandando al director de orquesta que se preparen los profesores, alejándose de allí.

Quedan solos Paco y Salvadora esta le florea llamándole *Gloria é Purtuga*.

Paco la pregunta ¿Y eso, qué é?

Un pasté que comí en Madri cuando hise un viaje pa ve las fiesta é San Isidro, contesta Salvadora y continúan con una serie de chistes de un sabor andaluz á toda prueba cantando al fin este precioso duo:

Sal. Disen que empalaga er durse,  
y yo digo que eso é griya,  
que tú á mi no me empalaga,  
confitero de mi vía.

Quiéreme por compasión  
¡que á punto de caramelo  
está ya mi corasón!

Quiéreme, Paquiyo;  
quiéreme, arma mía,  
jamonsito en durse,  
rey de la arropía.

Paco. Saliendo del mostrador.  
¿Pa qué quié cantá un dúo  
si no estamo en situasi3n  
de que me tome er cabeyo,  
ni que me toque er jam3n?

No te ponga tan pesá,  
que pa desí que me quiere  
no es necesario cantá.

Ya sé yo de sobra  
Sarvaora mía,  
que está por mi cuerpo  
mochale perdía

Paco. No me cante, no me cante;  
déjame viví en pá  
que en estando yo á tu vera  
no necesito cantá.

Ni me tire ma reentoy;  
que te jecho de la tienda...  
de una patá que te doy.

Yo también te quiero,  
etc.

Sal. No me diga, no me diga  
ninguna barbariá,  
que tengo mu malas purga...  
y te ví á jasé purgá

¿Qué te quiere tú apostá  
que me arreojo las farda  
y te enseño una postá?

Quiéreme, Paquiyo,  
etc.

Al terminar el número le pregunta Salvadora si todo ello es verdad pero Paco no da una contestación categórica á su pregunta.

Llama Lolo á su padre para que vaya á peinarle y Salvadora con guasa al ver con la melosidad que dice

á su hijo que va enseguida, le participa que si le gusta es por lo meloso, contestándole Paco: ¿No va á se durse er que los jase?

Salvadora ordena á Paco que se retire y ella quedará al cargo de la confiteria, el duda en hacerlo pero ella le interrumpe y dice:

Sal. Sí; ya sé que estos son biscocho borrachos. Yendo de un lado á otro. Y ésto, bolao. Y ésto, ternera fiambre. Y ésto, cabeyo de ange... Verán ustés cómo viene arguien á tomarme er cabeyo... Váyase usté tranquilo, y no güerva aquí jasta que le yame. Paco se dirige hacia la puerta de la izquierda. ¡No hombre; que la salía é por la derecha!...

Paco. ¡Vaya una salía!...

Sal. Se quita el mantón y lo deja sobre una silla. Ahora é de cajón un monologuito, porque una mujé no pué cayarse ni aunque esté sola. Vamo á vé lo que se me ocurre... ¡Ah, si! Pensaremos en er negocio, Cogiendo los dulces que indica el diálogo. Esto son los biscocho. Tomaré uno. Lo come. Poquito que me gustan á mí los borrachos!... Esto son bolao. Jechare uno en un vaso de agua, pa refrescá un poquito. Lo hace y se lo bebe. Y, ahora, no vendrá mar una lonchita de ternera fiambre. Comiéndosela. ¡Qué fría está!... Y, pa postre, cabeyo de ange. Come vorazmente todo el que hay, mostrando luego el plato vacío. ¡No ha quedao ni un pelo!... Van á tené que rapá á toós los ángele de la Gloria. Lo que é, ar que me pía á mi cabeyo, como no se lleve un tirabusón de los mio...

Entra en la confitería un individuo disfrazada de Bebé y pide varias clases de dulces suscitándose una

bonita escena, pues como Salvadora no conoce la mitad de los artículos que hay en la tienda le dice que no tiene nada de lo que la pide haciendo exclamar al Bebé: ¿Pero esto é una confiteria? Po debe usté é sé mú roñosa, por que no da na de lo que la pien Salvadora señalando uno de los dulceros le pregunta que si quiere paciencias á lo que contesta el Bebé que si le parece que he tenido poca y por fin salen riñendo de la confiteria.

Aparece Pepa, tipo de marimacho, con grandes patillas y bigote, y la nariz muy encarnada. Entra tambaleándose y trae en las manos una botella blanca y un cuarterón de picadura, viene desgreñada y con el vestido en desorden y dá las buenas noches con voz aguardentosa y al ver en la tienda á Salvadora se asombra, poniéndose á cantar como las niñas en el corro:

¿Ha visto usté á mi marío  
(bis.)

en la guerra alguna vé...?

Salvadora la contesta: Aquí no ha venio ningún hombre, y la pregunta qué se la ofrece.

Pepa. Po ná; que vengo de comprá una mijiya de anisao y un cuarterón de picaúra pa la pipa, y me he dicho; «Ví á saludá á Paco, y á vé si está ahí er carsonaso de mi marío.» Bebe. ¿Dónde estará ese güey paleta?... Mire usté que tené yo misma que comprarme er tabaco y er aguardiente, en lugá de í er á por eyo!... En fin; quéé usté con Dió, que me tarda dá una chupaíta. Se asoma á la puerta de la izquierda, y retrocede como espantada. ¡Virgen de la Esperansa! ¿Po no viene ahí la Sarvaera, que la debo sinco mi reale de ani der mono, y no me deja ni á sor ni asombra? Me v

á esconde ahí dentro, con su permiso. Yendo hacia la puerta del interior.

Sal. Interponiéndose ¡Eso no Deje uste que entre la Sarvaera, pa que tenga un diálogo con ustedé...

Entra la Sarvaera y saluda á Salvadora y viendo á la otra la dice: Vengan acá esos sinco.

Pepa asustada cree que la pide los cinco mil reales sacándola de la duda la otra diciéndola que quiere estrecharla la mano, pero al ver la botella de aguardiente la pide un trago no dándoselo Pepa, poniendo por disculpa que es aguardiente alcanforado preguntándola Sarvaera que si va á frotar con el los bultos que su marido tiene en las sienas.

Pepe picada la dice que cambio de conversacion manifestando la otra que de que va á hablar una tabernera, á no ser que lo hable de los cinco mil reales que la debe.

Pepa exclama: 'Tabernera' ¡Eso lo cree tú, que eres tabernera' ... Se le ocurrió pone una tienda de montaña. que se yamara *La Mesquita*, y le ha resultado una catedral, pues er mostrador é una pila de acristianá donde se bautiza to lo que entra.

Riñen las dos y Salvadora interviene para poner paz y las manda se retiren para no eomprometer el establecimiento pero la Sarvaera insiste en apoderarse de la botella de aguardiente pues quiere cobrarse en bebida lo que la debe Pepa y esta por fin la da la botella y se va corriendo.

Salvadora se rie de verla marchar y dice á Sarvaera: Ahora le va á sumbá á su mario la pandereta. Y, á propósito de mario, ¿porqué no te casa tu con Lolo? Su padre me ha encargao que le busque novia y... ¿pa qué í má lejo? Tu ya le conose de atrá, y puesto que yo me vi á casá con Paco y nos queamo aqui er y

yo y mi chiquitin, Y tú, con Lolo, en la taberna...  
¿Hase?

La Sarvaera la contesta: Ni una palabra ma. Eso se arregla en cuanto yo le diga ar niño: «Güeno ojo tiene» Dentro de un rato estoy aqui, vi á dar una guerta por mi casa. Se marcha Sarvaera y Salvadora llama á Paco y le pregunta que si está sacando raya al cabello de ange y contestando como si lo hubieran hablado dico: ¡No sarga usté aún; ahora que mi acuerdo que va á habé una escena mía Aparece la Garrotin por la izquierda. Al llegar á la puerta, se asoma curioseando el establecimiento, y se pone la mano derecha, formando pabellón, en la oreja, esta entra, viste de bolera cubriéndose el busto con un pañolito de talle; flores en el pecho y á la cabeza; con sombrero calañes. En la mano, un grueso garrote con muchos nudos irregulares y deformes.

Salvadora al verla entrar exclama: (Esta debe é sé la sota é basto.)

La Garrotin entra sin saludar siquiera y se pone á bailar un garrotín, haciendo espantables evoluciones con el garrote y al verlo la otra la advierte que tenga cuidado no la vaya á romper algo con el mondadientes que se gasta; la Garrotin sigue bailando sin hacer caso de la advertencia y exagera hasta llegar á lo bufo sus contorsiones y molinetes y la tranca es cada vez mas formidable en sus manos. Salvadora al ver esto dice: ¡Si va y me pie tre estaca, como er gitano de *Aqui hase farta un hombre* va á se er cuatro é basto, en ve é la sota.

La Garrotin deja de bailar y mirándola en actitud provocativa, pregunta: ¿Qué va á sé?

Y mirando hacia el públieo dice; Me ha yenao er ojo er despertao, manda á Salvadora que la sirva una ensaimada de las que hay debajo del mostrador y

mientras esta lo efectúa ella se apropia del reloj ocultándole en el pecho debajo del pañolito de talle.

Salvadora que ha notado algo, la manda descubra lo que tiene dentro del pecho; suscitándose una bonita escena por no querer la Garrotiñ hacerlo y eu esto el despertador empieza á sonar y la gitana lo deja caer al suelo y saie de la tienda, Salvadora sale persiguiéndola!

Entran Paco Lolo y Pepa; Lolo pregunta á su padre que habrá sido de Salvadora apareciendo Pepa muy borracha y diciendo que si quiere que ella se lo diga, mandándola Paco que se vaya.

Vuelve á preguntar Lolo que habrá sido de la Salvadora y aparece esta jadeante y cuenta á los dos lo que la ha sucedido y les entrega una trenza grande de pelo que dice habérselo arrancado á la Garrotiñ, Lolo la guardo debajo del mostrador.

Paco invita á Salvadora para que salgan juntos y la echa la capa á los pies para que pase sobre ella; creyendo ella que la va á torear.

Lolo al verlos marchar les dice: Vayan ustede con Dió.

Con el vi yo ahora, contesta Paco y nos van á jechá flores desde la casa, como si pasara la prosesión der Corpu, y dirigiéndose á Salvadora: hace ¡Oyuyuy! y se retiran.

Lolo se sienta detras del mostrador y se hace crnces de lo amelonado que está su padre con Salvadora y acordándose de que pronto vendrá Mariquita, canta mientras sacude los dulceros y las bandejas del mostrador con un espantamoscas de papel:

Te quiero por que te quiero  
y en mi querer nadie manda...

Entra Mariquita y entre los dos sostienen un chispeante diálogo en donde ella le declara estar muerta

de amor por él, haciéndose él el interesante y diciéndola al participarle ella que es muy desgraciada sin su cariño, que bastante suerte tiene con estar á su lado, y la manda se ponga el antifaz porque se acerca gente.

Ella lo hace y se queda mirando hacia el mostrador dando la espalda á la puerta.

Entra la Sarvaera y al verla Mariquita se retira y oculta para oír la conversaci3n.

La Sarváera manifiesta á Lolo que ha ido allí por que ha consultado al porvenir y le ha dicho el horóscopo que se va á casar con ella contestándola Lolo que el horóscopo es un infundioso y que no venga á tomarle el pelo. Saca la trenza de debajo del mostrador y quiere entregársela y la dice que ahí la tiene por si se pone moños. La Salvaera la mira con repugnancia y le manda se lo de á un municipal de á caballo para que se lo ponga en el casco los días de gala y se retira.

Vuelve á entrar Mariquita en la tienda y manifiesta á Lolo que no la diga nada pues lo ha oído todo.

Lolo la contesta: Po; entonse, ni una palabra ma, Bosteza y se queda dormido. Margarita da cuerda al despertador y dice: cuando suene saldré á la caye. Se sienta y fíngese dormida.

Entre Salvadora y Sarvaera sostienen un diálogo, en el que la segunda participa á la primera que no puede permanecer en la tienda porque la ha despedido el casero refiriéndose á Lolo que no la acepta, despidiéndose de ella Salvadora que se va al estanco por haber dejado al cuidado de él á uno que la quiere y ello no le pone cara.

Suena el despertador, se despierta asustado Lolo y Mariquita se pone en pié y al ver á Salvaera se dirige á ella y con voz cabernosa la dice que sí conoce á varios personajes célebres por sus crímenes y al contes-

tarla la otra toda asustada que á qué viene eso, ella señalando á la confitería la responde: ¡Aquí no hace falta ma mujé que Mariquita la estanquera! ¡Y esa soy yo!

La Sarvaera quiere huir de ella y ella la detiene, dándole un síncope y echándose encima de ella, y al verse Mariquita comprometida la acerca á la pared, la apoya en ella, rodéala el cuello con la trenza y vuelve á la confitería.

La Sarvaera al volver en sí y verse sola se quita la trenza y huye.

Mar. (Entrando.) Ya se ha cumplió la sentensia.  
(A Lolo.)

¡La he ejecutao yo misma!... Creo que bien me he ganao er vasito é agua. (Se quita el antifaz.)

Lolo ¿La quié usted con bolao ó con gota, mi arma?

Mar. Mejó que con gotas, sera con *notas*. (Dispónense ambos a cantar: ella por fuera y él por dentro del mostrador.)

### MÚSICA

Mar. Tengo má hambre que un lobo  
y tengo la mar de sé:  
dáme un biscocho borracho  
pa comé y pa bebé.

Dame un biscocho por Dió,  
pa que se me quite er hambre  
y la sé que tengo yo.

Lolo Oiga usted señora;  
si tié usted hambre y sé,  
pué usted desde ahora  
dirse pa un café.

Mar. Po yo necesito  
que tú me lo dé.

Lolo Yo tengo mis pobre  
pa darle limosna.  
Ya lo sabe usté.

Mar. Mardito sea er veneno,  
mardita sea mi suerte,  
mardita sea mi vía,  
mardita sea mi muerte.  
Mardita sea la honra  
que tuve de conoserte.  
Mardita sea la hora  
en que comensé á quererte.

Lolo Mardito er veneno. (Burlándose.)  
mardita su suerte,  
mardita su vía,  
mardita su muerte.

¿Quié haserme er orsequia  
de no mardesí?

Ahí vá er biscochito. (Dándoselo)

¿Tié má que pedi?

Mar. Tengo hambre y tengo sé.  
Quiero un biscocho y un chato  
de montiya ó moscaté.

Lolo Vaya er chatito también; (Sirviéndoselo.)  
ma, si píe usté otra cosa,  
¡mala puñalá le dén!

Sale Salvadora, trayendo la trenza en la mano, escondida bajo el mantón. Avanza muy pensativa, dando zancadas y comentando todo lo que ha dicho Mariquita á S. rvaera y dice que á la tía de la trenza la va á quitar la careta y la cara, pero el miedo la impide entrar en la confitería.

Sale Mariquita y ésta al verla se avalanza por detrás, la echa la trenza en forma de lazo al cuello, sin que la otra haga la menor resistencia, sujétala con la mano y con la otra la tapa la boca.

Lolo al ver esto cae desmayado sobre una silla.

Entre las dos sostienen una pequeña lucha hasta que aparece en la calle Paco que se dirige hacia la tienda.

Este entra vestido de heraldo y con una máscara de cartón grotesca, el que ha oído las voces y dice: Aquí hay un hombre y arranca la careta á Mariquita á quien separa de Salvadora. Las dos se reconocen. Lolo vuelve de su letargo y arranca la careta á Paco, y exclama: ¡Mi padre!

Paco le contesta: Si, home, si. Toos los de la familia. Y reunios, pa no separarno má... Ea, á casarse tocan

Lolo no accede á los deseos de su padre y se rebela contra él, diciendo:

¿Pero no vé usted que eso é una atrosiá? Si usted se casa con la hija y yo con la mare, no vá á ser senserrá la que nos dé toá la gente er barrio. (Pausa.) Además, asin resurto yo hermanastro de los hijo de Sarvaora con usted; y los hijos nuestro, hermanastros de Sarvaora, y *poliitastros* de usted, y nietos de usted; y usted, yerno de mi mujé; y yo hijastro de la de usted, y, como Sarvaora é hijastra mía, yo soy ágüelo de sus hijo; y suegro de usted, por está casao con mi hijastra., (Con energía.) ¡Vamo, que no pué sé! (A Paco.) ¿Por qué no nos casamo usted con la madre, y yo con la hija, y asin toó quea como Dió manda?

Paco

(Gritando.) ¡Porque aqui no manda ni Dió!  
¡Y porque aquí se hase mi reá gana!! (Transición.) Ea, no hay má que hablá... A quererno los cuatro. Abrasa á tu novia, como yo á ésta. (Hacen los cuatro como un paso de minué, dirigiéndose Paco y Salvadora uno hacia

- otro, y retrocediendo Lolo al avanzar Mariquita hacia él. Y vamo ar baile pa selebrarlo.
- Salv. (A Paco.) Ere el hombre má ó castiso de tó Seviya.
- Mar. (A Lolo, con zalamería y yendo á abrazarle.)  
¡A vé quién ere tú!
- Lolo (Entre horrorizado y convencido; A ella.)  
¡Mariquita!
- Mar. (Al público.)  
Cabayero: Me parese  
—¡por mi salusita!—que ese  
«*mariquita*» se merese  
un aplauso... muchas vese.
- Lolo (Idem.) ¡Con tá que no sean trese!

## T E L Ó N .

---

### Bonita Baraja Taurina del Amor.

Contiene 72 fotografias y 3 Tancredos, tiene 20 preguntas y 20 respuestas.

La de 15 céntimos tiene 41 cartas, la una que lleva la explicación del modo de echar las cartas, por una Gitana y al reverso de cada una de las 40, va el contenido de lo que representa, por lo que resulta un bonito entretenimiento. Las de 30 cénts., son de tamaño natural.

Los pedidos á Celestino Gonzalez, Pi y Margall, 55, principal.—Valladolid.

## ARGUMENTOS DE VENTA EN ESTA CASA

**ZARZUELA GRANDE.**—*Adriana Angot, Anillo de Hierro, Barberillo de Lavapiés, Boleta de alojamiento La, Bruja La, Cádiz, Campanas de Carrión, Campanone, Catalina, Ciudadano Simón, Covadonga, Clavel Rojo, Dominó Azul El, Diablo en el poder El, Diamantes de la Corona, Don Lucas del Cigarral. Dos Princesas Las, Guerra Santa, Hijas de Eva Las, Hijos del Batallón, Jugar con fuego, Juramento, Lego de San Pablo, Madgyares Los, María del Pilar, Marsellesa La, Milagro de la Virgen, Mulata La. Mis Helyett, Molinero de Sibio, Mascota La, Las Ferrandas, Posillón de la Rioja El, Rey que Rabía, Reloj de Lucerna, Sobrinos del Capitán Grant, Salto del Pasiego y Tempestad.*

**DRAMAS Y COMEDIAS.**—*Andrónica, Abuelo El, Azotea La, Canción del Naufrago, Cara de Dios, Cursí Lo, Curro Vargas, Desequilibrada La, Don Juan Tenorio, Dos Pilettes Les, Dragón de Fuego El, Electra, Gobernadora La, Genio Alegre El, Huerto del Francés El, Inés de Castro, Juan José. Juan Francisco, Mariucha, Maya La, Místico El, Neña La, Tosca La, Raimundo Lulio y Reina y la Comedianta.*

**GÉNERO CHICO.**—*Amor Ciego, Abanicos y Panderetas, Agua, Azucarillos y Aguardiente, Agua Mause, Aires Nacionales, ¡Al Cinel, Alma del Pueblo El, Alojados Los, Alegría de la Huerta, Amigo del Alma, El Amor en Solfa, Angelitos al Cielo, Arte de ser Bonita El, Arrastras Los, ¡Apaga y vámonos! Alegre Trompetería, Alma Negra, Alma de Dios. Ala piñata ó la verdadera Machicha, Aquí hase farta un hombre, Aquíhase farta una mujé, A B C, Amor en capilla.*

*Balada de la Luz, Balido del Zulú, Barbero de Sevilla, Barquillero Barcarola, Barracas, Bateo, Bazar de Muñecas, Beso de Judas, Biblioteca Popular, Boda, Bohemios, Borracha, Borraca, Brocha gorda, Bravías, Buenas formas, Buena Moza, Buena Ventura, Buena Sombra, Barraca del Turia, Balsa de Aceite.*

*Cabo Primero, Caballo de Batalla, Cacharrera, Camarona, Campos Eliseos, Cañamонера, Capote de paseo, Carifiosa, Casa de Socorro, Casita Blanca, Carrasquilla, Carveleras, Casta y Pura, Cantas Baturras, Carmela, Contrabando, Coco, Copito de Nieve, Corneta de la Partida, Congreso Feminista, Cuadros al Fresco, Cuadros Disolventes, La Cuna, Copa Encantada, Curro López, Cuñao de Rosa, Cuerno de Oro, Cura del Regimiento, Corría de Toros, Ciego de Buenavista, Cinematógrafo Nacional, Correo Interior, Corral Ajeno, Código Penal, Colorín Colorao, Celosa, Coleta del Maestro, Contrahechos, Carne Flaca, Charros, Chavala, Chico de la Portera, Chinita, Chato de Albaicín, Chiquita Nájera, Chispita ó el Barrio Mars, Churro Bragas, Chicos de la Escuela. Cariño Serrano, Colibrí, Cople Gitana.*

*Detrás del Telón, Dinamita, Dinero y el Trabajo, Dios Grande, Dili-gencia, Divisa, Debut de la Ramirez, Don Gonzalo de Ulloa, Duo de la Africana, Doloretos, Día de Reyes, De la Terra al Sol; El Señorito, Entre Naranjos, Edad de hierro, Enseñanza Libre, Escalo, Estudiante, Estu-diantes, Estrellas, Estreno, El Trust de las Mujeres, Entre rocas, El Mentir de las estrellas, El Lobato, El amor del Diablo, El Novio de la Chica, El 40<sup>o</sup>HP., El Aderoso de Perlas, El Corpus Christi, El Garrofin, Fea del Ole, Fiesta de San Antón, Figurines, Fornarina, Falsos Dioses, Fonógrafo Ambulante, Fenisa la comedianta, Famoso Colirón, Fragua de Vulcano, Fosca, Frasco-Luis, Fotografías animadas, Flor de Mayo, Fiesta de la campana.*

*Gallito del pueblo, Gatita blanca, Gazpacho andaluz, General, Gente rera, Gigantes y cabezudos, Gimnasio modelo, Gloria pura, Golpe de*

estado, Guardia de honor, Guardia amarilla Guedeja rubia, Granadina, Grandes cortesanas, Granujas, Guapos, Guillermo Tell, Hijos del mar, Hosteria del laurel, Hijo de Budha. Huertanos, Husar de la guardia, Holmes y Raifes,

Ideicas, Iluso Cañizares, Ilustre Recochez, Inclusera, Infanta de los bucles de oro, Jilguero chico, José Martín el Tamborilero, Juicio oral, Juerga y doctrina, Ligerita de cascos, Lohengrín, Lola Montes, Lucha de clases, Luna de miel, Lysistrata, L' Creu Escampa, Lindas Paraguayas, Las Bribonas, La Garra de Oímes, La Perra Chica, La Carabina de Ambrosio, La Leyenda Mora, Las Bandoleras, Los cuatro trapos, Las Molineras, La alegría de Tiunfar. La tentación. La Herencia Roja, La Ruada, Los Tres Maridos Burlados, La Guardabarrera, La Alegria del Batallón, Libertad de amor,

Mal de amores, Mala sombra, Malloquina. Macarena, Mangas verdes, Manta zamorana, Manzana de oro, Manojó de claveles, Maño, María Luisa, María de los Angeles, Marquesito, Marusiña, Mar de fondo, Mazorca roja, M' hacéis de reir D. Gonzalo, Muniño, Monigotes del chico, Mosqueteros, Morenita, Molinerade Campiel, Moros y cristianos, Mozo cruo, Mayo florido, Maestro de obras, Maldito dinero, Musetta, María Jesús,

Ninón, Noble amigo, Noche de Reyes, Niño de los Tangos, Niño de San Antonio, Niños de Tetúan, Naranjal, ¡Ole con Ole! Ola verde, Olivar, Oro y Sangre. Pena negra, Pepa la frescachona, Pepe Gallardo, Piquito de oro, Perla negra, Perla de Oriente, perro chico, Pesadilla, Pollo Tejada, Polka de los pájaros, Peseta enferma, Picaros celos, Polvorilla, Puesto de flores, Premio de honor, Presupuestos de Villap, Plantas y flores, Príncipe ruso, Puñao de rosas, Pañalada, Patria nueva, Patria chica, Pepe el Liberal, Picaro mundo, Pipiolo, Pobre Valbuena, Plol de Oso, Porta Caeli, ¡Qué alma, redios!, ¡Que se vá á cerrar! ¡Quovadise!

Rabalera, Reina del couplet, Recinta, Reina mora, Reja de la Dolor, res. Revoltosa, Rey del valor, Rosario de coral, Ruido de campanas, Rejas y votos, Regimiento de Arlés, Rey de la serranía, República del amor, Robo de la perla negra, Rosiña, Sandías y melones, Santo de la Isidra, San Juan de Luz, Soledá, Santos é Meigas, Seductor, Secreto del oro, Siempre patrás, Solo de trompa, Sombrero de plumas, Sangre moza, Su Alteza Real, Suerte loca, Soleá, Si las Mujeres mandasen.

Tambor de Granaderos, Taza de té, Tempranica, Terrible Perez, Tesoro de la bruja, Tía Cirila, Tirador de palomas, Tío Juan, Torería, Torre del oro, Trágala, Túnel, Tunela, Trueno gordo, Tragedia de Pierrot, Trapería, Tío de Alcalá, Traca, Tonta de capirote, Tribu salvaje, Trabuco, Tremenda, Templaos, Toros en Aranjuez, Ultima copia, Vara de Alcalde, Velorio, Vénus-salón, Venta de D. Quijote, Venecianas, Vendimia, Veteranos, Verbena de la Paloma, Veterano, Viaje de instrucción, Viejecita, Villa-alegre, Viva la niña, Wals de las sombras, Yo, Gallardo y Calavera, Zapatillas, Zapatos de charol.

OBRAS NUEVAS.- El Talismán Prodigioso, Los dos rivales, La Ola Negra, Aires del Moncayo. El Caballero Bebo, Los Dos Viejos, Sol y Alegría, La Prueba del Delito, Patria y Bandera, La Corte de los Milagros, T. V. O. (Teveo.)